

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 36 (2009)  
**Heft:** 143

**Artikel:** È ote aimi Marcel - A notre ami Marcel  
**Autor:** Salzmann, José  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-245460>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## È OTE AIMI MARCEL - A NOTRE AMI MARCEL

Jose Salzmänn, lai présideinne des patoisants « Le Taignon » (JU)

*Les patoisainnes èt les patoisants de l'Aimicale « Le Taignon » te diant ces quéques mots po te r'mèchiaie de ton aimitie aippouétchè di temps de nôs lôvrées, nôs aissembiées. Tes louenes nôs aint brâment rédjôyi.*

*Totes ces lôvrées étint pieinne de bon aigrun èt de s' né ttiand t' étôs d'aivô nôs. T'és r' cis lai diction de « Maintenu » di patois. Ce pailè de nôs véyes dgens, te t' niait â tiûere.*

*Ç'ât toi qu' é botè tchu pies, en 1974, l'Aimicale des patoisants « Le Taignon », te v'lôs voidgie ci bé laingaidge. Te l' é grèynè, te l' é tchaintè, t' é ôvrè po le sâvaie. Te feus le premie présideint. Ç'ât aichbin toi, d'aivô ènne belle rote, qu' é chitchè, en l'annèe 1986, lai premiere fête cantonale. Ç'ât encoé toi qu' é grèynè de che belles hichtoires qu' aint aivu brâment de succès. D'aivô tai fanne Angèle t' animais totes ces lôvrées que nôs bèyint taint de piaîji. Nôs ainmîns nôs r'trovaie.*

*Marcel, t'és t' aivu ènne vétchaince bin rempiâchu, lai rote des patoisainnes èt des patoisants te dis aidûe Marcel, nôs tiûeres aint brâment de poène. Nôs musans bin foûe â tîns èt â tos tes aimis.*



Les patoisantes et les patoisants de l'Aimicale « Le Taignon » te disent ces quelques mots pour te remercier de ton amitié apportée lors de nos soirées, nos assemblées. Tes histoires nous ont beaucoup réjouis.

Toutes ces soirées étaient pleines d'humour et d'esprit lorsque tu étais avec nous. Tu as reçu la distinction de « Mainteneur » du patois. Ce parler de nos ancêtres, te tenait à cœur.

C'est toi qui as fondé, en 1974, l'Aimicale des patoisants « Le Taignon », tu voulais garder ce beau langage. Tu l'as écrit, tu l'as chanté, tu as œuvré pour le sauver. Tu fus le premier président. C'est aussi toi, avec une équipe, qui as organisé, en l'année 1986, la première fête cantonale. C'est encore toi qui as écrit de si belles histoires qui ont eu tant de succès. Avec ton épouse Angèle tu animais ces veillées qui nous donnaient tant de plaisir. Nous aimions nous retrouver.

Marcel, tu as eu une vie bien remplie, la société des patoisantes et des patoisants te dit adieu Marcel, nos cœurs ont beaucoup de peine.

Nous pensons bien fort à ta famille et à tous tes amis.